

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

1^{ER} DÉCEMBRE 1998

PROPOSITION DE LOI

créant le Fonds belge de survie

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «et le sous-développement» **par les mots** «, la pauvreté et l'exclusion».

JUSTIFICATION

La notion «sous-développement» n'est pas univoque et peut être employée tant dans sa signification économique, sociale que culturelle. Afin d'éviter tout malentendu, il est indiqué d'employer des notions qui rendent mieux l'intention du législateur. Etant donné que dans ce contexte, on comprend «pauvreté et exclusion» par «sous-développement», il est également indiqué d'employer ces mots.

Voir:

- 1819 - 98 / 99 :

- N° 1 : Proposition de loi de Mme Verhoeven et MM. Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, Borginon et Moriau.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

1 DECEMBER 1998

WETSVOORSTEL

tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 5

In het eerste lid, de woorden «en onderontwikkeling» **vervangen door de woorden** «, armoede en uitsluiting».

VERANTWOORDING

De notie «onderontwikkeling» is niet éénduidig en kan zowel in zijn economische, sociale als culturele betekenis worden gebruikt. Om terzake alle misverstanden te vermijden is het aangewezen noties te gebruiken, die de bedoeling van de wetgever beter weergeven. Vermits in deze context onder «onderontwikkeling» armoede en uitsluiting verstaan wordt, is het aangewezen ook deze woorden te gebruiken.

Zie:

- 1819 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Verhoeven en de heren Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, Borginon en Moriau.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 7

Remplacer le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, par ce qui suit :

«Il est créé un groupe de travail «Fonds belge de Survie» selon les modalités déterminées par le Roi».

JUSTIFICATION

Etant donné que la loi prévoit de confier la responsabilité et la gestion du Fonds au ministre ou secrétaire d'État qui a la Coopération au développement dans ses attributions, et que les règles plus précises sont déterminées par le Roi, la création de ce groupe de travail doit être considérée comme une modalité d'exécution. La composition précise du groupe de travail et les modalités de fonctionnement du groupe de travail devront en effet être réglées par un arrêté royal.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 7

Dans le § 2 remplacer la première phrase comme suit :

«Le groupe de travail formule des recommandations en ce qui concerne les orientations stratégiques du Fonds.».

JUSTIFICATION

Il est souhaitable que le groupe de travail composé de personnes directement concernées par les projets et les programmes du Fonds, sur base de leur expérience et de leur compétence spécifique, puisse disposer d'un droit de regard sur les orientations générales de politique. L'exécution générale des projets et des programmes appartient cependant à la responsabilité du ministre ou du secrétaire d'État qui a la Coopération au développement dans ses attributions, lui confiée en vertu des art. 3 et 4. Afin d'éviter tout malentendu en la matière, il est indiqué de décrire très clairement le rôle dans le sens de la formulation des recommandations relatives aux orientations stratégiques de la politique du Fonds.

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 8

Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 8. — Afin d'assurer la bonne gestion du Fonds, le ministre ou le secrétaire d'État qui a la Coopération au développement dans ses attributions prévoira dans son administration un personnel suffisant.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 7

Paragraaf 1, eerste lid, vervangen door wat volgt :

«Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, wordt een werkgroep Belgisch Overlevingsfonds opgericht.».

VERANTWOORDING

Gezien de wet bepaalt dat de verantwoordelijkheid en het beheer van het Fonds wordt toevertrouwd aan de minister of staatssecretaris, bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking, waarbij de nadere regels worden bepaald door de Koning, moet de oprichting van een werkgroep aanzien te worden als een uitvoeringsmodaliteit. De precieze samenstelling van de werkgroep en de werkingsmodaliteiten van de werkgroep zullen immers via een koninklijk besluit verder geregeld moeten worden.

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 7

In § 2 de eerste zin als volgt vervangen :

«De werkgroep formuleert aanbevelingen wat betreft de strategische oriëntaties van het Fonds.».

VERANTWOORDING

Het is wenselijk dat de werkgroep, bestaande uit direct betrokkenen bij de projecten en programma's van het Fonds, op basis van hun ervaring en specifieke deskundigheid inspraak zou kunnen hebben bij de algemene beleidsoriëntaties van het Belgisch Overlevingsfonds. De algemene tenuitvoerlegging van de projecten en programma's behoort evenwel tot de verantwoordelijkheid van de minister of staatssecretaris bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking, hem toegekend krachtens artikels 3 en 4. Om terzake ieder misverstand te vermijden, is het aangewezen dat de rol van de werkgroep duidelijk omschreven wordt in de zin van het formuleren van aanbevelingen betreffende de strategische beleidsoriëntaties van het Fonds.

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 8

Dit artikel vervangen door wat volgt :

«Art. 8. — Om het goed beheer van het Fonds te verzekeren zal de minister of staatssecretaris bevoegd voor de ontwikkelingssamenwerking, in zijn administratie voldoende personeel voorzien. Maximum 1 %

Maximum 1 % des moyens annuels disponibles du Fonds peut être utilisé pour les frais de personnel chargé de la gestion du Fonds.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement précise que le personnel responsable de la gestion du Fonds belge de survie fait partie intégrante de l'administration de la coopération internationale. La proposition de ceux qui ont introduit la proposition de loi, visant à pouvoir réserver 1 % des moyens annuels disponibles du Fonds pour les frais de personnel relatifs à la gestion du Fonds, est maintenue.

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

Supprimer le § 2.

N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 11

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

«Le groupe de travail Fonds belge de survie formule des recommandations concernant l'évaluation des projets et des programmes du Fonds belge de Survie».

JUSTIFICATION

Vu que l'article 11 traite de l'évaluation, il est indiqué de décrire également à l'article 11 le rôle du groupe de travail en question.

Vu que l'évaluation sera désormais traitée par un service d'évaluation indépendant - tel que demandé d'ailleurs par la commission parlementaire de suivi - l'organisation de cette évaluation doit être laissée à ce service d'évaluation. Cela n'empêche cependant pas qu'il soit souhaitable que tant le groupe de travail que la Chambre des représentants en ce qui concerne l'évaluation des projets et des programmes du Fonds belge de Survie formulent des recommandations.

N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 13

Remplacer les mots «du sous-développement» par les mots «, de la pauvreté, de l'exclusion».

van de jaarlijks beschikbare middelen van het Fonds kan aangewend worden voor de personeelskosten voor het beheer van het Fonds.».

VERANTWOORDING

Het voorgestelde amendement verduidelijkt dat het personeel, dat instaat voor het beheer van het Belgisch Overlevingsfonds, integrerend deel uitmaakt van de administratie internationale samenwerking. Het voorstel van de indieners van het wetsvoorstel om 1 % van de jaarlijkse beschikbare middelen voor het Fonds te kunnen reserveren voor personeelskosten met betrekking tot het beheer van het Fonds wordt behouden.

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 12

Paragraaf 2 weglaten.

Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 11

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

«De werkgroep Belgisch Overlevingsfonds formuleert aanbevelingen betreffende de evaluatie van de projecten en programma's van het Belgisch Overlevingsfonds».

VERANTWOORDING

Gezien artikel 11 de evaluatie behandelt, is het aangezien om in artikel 11 ook de rol van de werkgroep terzake te omschrijven.

Gezien de evaluatie voortaan behandeld zal worden door een onafhankelijke evaluatiedienst - zoals overigens gevraagd door de parlementaire opvolgingscommissie - dient de organisatie van de evaluatie overgelaten te worden aan deze evaluatiedienst. Dit neemt evenwel niet weg dat het wenselijk zou zijn dat zowel de werkgroep als de Kamer van volksvertegenwoordigers met betrekking tot de evaluatie van de projecten en programma's van het Belgisch Overlevingsfonds aanbevelingen zouden formuleren.

Nr. 7 VAN DE REGERING

Art. 13

Het woord «onderontwikkeling» vervangen door de woorden «armoede, de uitsluiting».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 1.

*Le secrétaire d'État à la Coopération
au développement,*

R. MOREELS

N° 8 DE MM. DETIENNE ET VAN DIENDEREN

Art. 6

Compléter cet article comme suit :

«6° dans la mesure des possibilités, le Fonds belge de Survie financera des échanges sur base triangulaire, à savoir l'achat par la Belgique de denrées et de matériel dans les régions ou pays voisins, à destination de la zone ciblée, afin d'encourager le développement d'une économie régionale;

7° les actions du Fonds belge de survie seront couplées à une analyse des causes des problèmes de famine et de sous-alimentation dans les zones où il intervient. Dans le cas où celles-ci sont liées à des conflits, les actions seront articulées à une intervention de la Belgique au sein de la Communauté internationale pour un règlement pacifique du conflit et un désarmement de la région.».

T. DETIENNE
H. VAN DIENDEREN

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 1.

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

Nr. 8 VAN DE HEREN DETIENNE EN
VAN DIENDEREN

Art. 6

Dit artikel aanvullen als volgt :

«6° in de mate van het mogelijke financiert het Belgisch Overlevingsfonds het handelsverkeer volgens een driehoeksmodel, namelijk de aankoop door België van voedingsmiddelen en materieel, in de buurlanden of regio's, met als bestemming de doelzone, zodat de ontwikkeling van een rurale economie wordt bevorderd;

7° de acties van het Belgisch Overlevingsfonds worden gekoppeld aan een oorzaakanalyse van de problemen van hongersnood en ondervoeding in de zones waarin het fonds optreedt. In geval die problemen uit conflicten voortvloeien, gaan de acties gepaard met een interventie van België binnen de internationale Gemeenschap om het conflict op vreedzame wijze te regelen en de regio te ontwapenen.»